



FICHE DESCRIPTIVE DE LA LICENCE

LLCER TRADUCTION-MÉDIATION

LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE - FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE ET SECONDE

Cette fiche parcours est complémentaire et indissociable de la fiche RNCP de la mention [Langues, Littératures et Civilisations Étrangères et Régionales \(LLCER\)](#)

■ ÉTABLISSEMENT

Université Toulouse - Jean Jaurès

■ SECTEURS D'ACTIVITÉ ET TYPES D'EMPLOIS ACCESSIBLES PAR LE DÉTENTEUR DE CE PARCOURS

SECTEURS D'ACTIVITÉ

- ▶ 74.30 Traduction et interprétation

CODE(S) ROME

- ▶ [E1305](#) - Préparation et correction en édition et presse
- ▶ [E1103](#) - Communication
- ▶ [E1102](#) - Écriture d'ouvrages, de livres
- ▶ [K1601](#) - Gestion de l'information et de la documentation
- ▶ [M1604](#) - Assistanat de direction

TYPES D'EMPLOIS

- ▶ Écrivain public / Écrivaine publique
- ▶ Assistant / Assistante de communication
- ▶ Chargé / Chargée de rédaction
- ▶ Assistante de rédaction bilingue - trilingue
- ▶ Correcteur / Correctrice
- ▶ Lecteur-correcteur / Lectrice-correctrice
- ▶ Agent / Agente de bibliothèque
- ▶ Aide documentaliste

ACTIVITÉS VISÉES PAR LE PARCOURS

- ▶ Développement de pratiques en lien avec l'accessibilité dans de nombreux secteurs d'activité (scolaire, santé, culture) ;
- ▶ Utilisation polyvalente d'outils vidéo, de logiciels spécialisés LSF, de logiciels de sous-titrage ;
- ▶ Évaluation des domaines d'intervention ;
- ▶ Transfert linguistique du français vers la LSF pour différents types de productions : traduction écrite dans différents domaines (p. ex. juridique, technique, scientifique, médical, culturel, éditorial...) et traduction audio-visuelle ;
- ▶ Traduction du français vers la LSF et vice-versa.

COMPÉTENCES ATTESTÉES POUR POUVOIR EXERCER CES ACTIVITÉS

- ▶ Intervenir directement dans les administrations et services nécessitant une accessibilité aux personnes sourdes (LS vidéo).
- ▶ Transmettre un message en LSF, en présentiel ou en différé, à destination d'un public non expert.
- ▶ Transmettre un message en LSF (y compris en LS-vidéo) ou en FLES dans un registre adapté ou en anglais dans un registre adapté au secteur d'activité.
- ▶ Clarifier des échanges (intermédiation et médiation).
- ▶ Identifier la demande croissante liée à l'accessibilité en vue de développer les nouveaux métiers de la LSF.
- ▶ Identifier, sélectionner et analyser avec esprit critique diverses ressources dans son domaine de spécialité pour documenter un sujet et synthétiser ces données en vue de leur exploitation.
- ▶ Analyser et synthétiser des données en vue de leur exploitation.
- ▶ Développer une argumentation avec esprit critique.
- ▶ Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue française.
- ▶ Communiquer par oral et par écrit, de façon claire et non-ambiguë, dans au moins une langue étrangère.
- ▶ Identifier et situer les champs professionnels potentiellement en relation avec les acquis de la mention ainsi que les parcours possibles pour y accéder.
- ▶ Caractériser et valoriser son identité, ses compétences et son projet professionnel en fonction d'un contexte.
- ▶ Identifier le processus de production, de diffusion et de valorisation des savoirs.
- ▶ Se situer son rôle et sa mission au sein d'une organisation pour s'adapter et prendre des initiatives.
- ▶ Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale.
- ▶ Travailler en équipe et en réseau ainsi qu'en autonomie et responsabilité au service d'un projet.



- Analyser ses actions en situation professionnelle, s'autoévaluer pour améliorer sa pratique.

INTITULÉ DES BLOCS DE COMPÉTENCES DE LA MENTION	COMPÉTENCES VISÉES DE LA MENTION
Usages digitaux et numériques	<ul style="list-style-type: none"> ► Utiliser les outils numériques de référence et les règles de sécurité informatique pour acquérir, traiter, produire et diffuser de l'information ainsi que pour collaborer en interne et en externe.
Exploitation de données à des fins d'analyse	<ul style="list-style-type: none"> ► Identifier, sélectionner et analyser avec esprit critique diverses ressources dans son domaine de spécialité pour documenter un sujet et synthétiser ces données en vue de leur exploitation. ► Analyser et synthétiser des données en vue de leur exploitation. ► Développer une argumentation avec esprit critique.
Expression et communication écrites et orales	<ul style="list-style-type: none"> ► Se servir aisément des différents registres d'expression écrite et orale de la langue française. ► Communiquer par oral et par écrit, de façon claire et non-ambiguë, dans au moins une langue étrangère.
Positionnement vis-à-vis d'un champ professionnel	<ul style="list-style-type: none"> ► Situer son rôle et sa mission au sein d'une organisation pour s'adapter et prendre des initiatives. ► Respecter les principes d'éthique, de déontologie et de responsabilité environnementale. ► Travailler en équipe et en réseau ainsi qu'en autonomie et responsabilité au service d'un projet. ► Analyser ses actions en situation professionnelle, s'autoévaluer pour améliorer sa pratique.

■ SPÉCIALITÉS DE FORMATION

CODE(S) NSF

- 120 : Spécialités pluridisciplinaires, sciences humaines et sociales
- 136 : Langues vivantes, civilisations étrangères et régionales
- 300 : Spécialités plurivalentes des services
- 320 : Spécialités plurivalentes de la communication
- 325 : Documentation, bibliothèques, administration des données
- 330 : Spécialités plurivalentes sanitaires et sociales
- 335 : Animation culturelle, sportive et de loisirs
- 326 : Informatique, traitement de l'information
- 335 : Animation culturelle, sportive et de loisirs
- 423 : Vie familiale, vie sociale et autres formations au développement personnel

■ MOTS-CLÉS ET MÉTIERS ACCESSIBLES

- TRADUCTION, MÉDIATION, INTERMÉDIATION, LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE, ANGLAIS, FRANÇAIS,

■ MODALITÉS D'ACCÈS À CETTE CERTIFICATION

- Titulaires du baccalauréat, du DAEU, d'un diplôme de niveau 4 ou d'un diplôme d'un pays de l'Espace Économique Européen équivalent au baccalauréat e
- Maîtrise de la LSF et de la langue anglaise à un niveau B1 (niveau baccalauréat, option LSF, Anglais LV1 ou LV2).

STATISTIQUES



Observatoire de la Vie Étudiante et de l'Insertion Professionnelle - OVE > <http://bit.ly/38uHBCA>

LIEU(X) DE CERTIFICATION

Université Toulouse – Jean Jaurès
5 Allée Antonio-Machado
31058 Toulouse Cedex 9

<http://www.univ-tlse2.fr>

LIEU(X) DE PRÉPARATION À LA CERTIFICATION

Université Toulouse – Jean Jaurès
5 Allée Antonio-Machado
31058 Toulouse Cedex 9

<http://www.univ-tlse2.fr>

